ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 8.2.2013
COM(2013) 59 final

2013/0038 (NLE)

Πρόταση

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την προσαρμογή ορισμένων οδηγιών στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, λόγω της προσχώρησης της Κροατίας

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Η πρόταση για την έκδοση οδηγίας του Συμβουλίου με σκοπό την προσαρμογή ορισμένων οδηγιών στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών είναι αναγκαία λόγω της επερχόμενης προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Η Συνθήκη σχετικά με την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση[1] υπεγράφη από όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τη Δημοκρατία της Κροατίας στις Βρυξέλλες, στις 9 Δεκεμβρίου 2011.

Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 της Συνθήκης προσχώρησης, αυτή αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 2013, υπό τον όρο ότι όλα τα έγγραφα επικύρωσης θα έχουν κατατεθεί πριν από την εν λόγω ημερομηνία.

Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 της Συνθήκης προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας, τα θεσμικά όργανα της Ένωσης δύνανται να θεσπίσουν πριν από την προσχώρηση τα μέτρα που μνημονεύονται, μεταξύ άλλων, στο άρθρο 50 της Πράξης περί των όρων προσχωρήσεως της Δημοκρατίας της Κροατίας[2]. Τα μέτρα αυτά αρχίζουν να ισχύουν υπό την επιφύλαξη και κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της Συνθήκης προσχώρησης.

Το άρθρο 50 της Πράξης προσχώρησης ορίζει ότι όταν πράξεις των οργάνων, οι οποίες εκδόθηκαν πριν από την προσχώρηση, πρέπει να προσαρμοστούν λόγω της προσχώρησης και οι σχετικές προσαρμογές δεν προβλέπονται από την παρούσα Πράξη ή τα Παραρτήματά της, το Συμβούλιο, ή η Επιτροπή (εάν η αρχική πράξη είχε εκδοθεί από την ίδια), εκδίδει τις προς τούτο απαιτούμενες πράξεις.

Το σημείο 2 της Πράξης προσχώρησης[3] αναφέρεται στην πολιτική συμφωνία επί μιας σειράς προσαρμογών προς θέσπιση από τα θεσμικά όργανα, συμφωνία η οποία επετεύχθη μεταξύ των κρατών μελών και της Κροατίας στο πλαίσιο της έγκρισης της Συνθήκης προσχώρησης· τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη της Συνθήκης προσχώρησης κάλεσαν το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εκδώσουν τις εν λόγω προσαρμογές πριν από την προσχώρηση σύμφωνα με το άρθρο 50 της Πράξης προσχώρησης, συμπληρωμένες και επικαιροποιημένες, εφόσον απαιτείται, προκειμένου να λάβουν υπόψη την εξέλιξη της ενωσιακής νομοθεσίας.

Η παρούσα πρόταση καλύπτει το σύνολο των οδηγιών του Συμβουλίου, καθώς και τις οδηγίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου οι οποίες χρήζουν τεχνικών προσαρμογών λόγω της προσχώρησης της Κροατίας, στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών (αντιστοιχούν στο διαπραγματευτικό κεφάλαιο 9).

Η παρούσα πρόταση εντάσσεται σε σειρά προτάσεων της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση οδηγιών του Συμβουλίου στις οποίες συγκεντρώνονται οι

---

1 ΕΕ L 112 της 24.4.2012, σ. 10.
2 ΕΕ L 112 της 24.4.2012, σ. 21.
3 ΕΕ L 112 της 24.4.2012, σ. 95.

διάφορες τεχνικές προσαρμογές που πρέπει να επέλθουν σε οδηγίες του Συμβουλίου καθώς και σε οδηγίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου· οι προτάσεις αυτές αντιστοιχούν στα επιμέρους διαπραγματευτικά κεφάλαια και κατανέμονται σε αυτοτελείς προτάσεις για διάφορες οδηγίες του Συμβουλίου. Με τη δομή αυτή επιδιώκεται να διευκολυνθεί η μεταφορά των οικείων οδηγιών από κάθε κράτος μέλος στην εθνική του έννομη τάξη. Η δέσμη προτάσεων για την έκδοση νομικών πράξεων την οποία η Επιτροπή έχει διαβιβάσει στο Συμβούλιο απαρτίζεται, αφενός, από την εν λόγω σειρά προτάσεων για την έκδοση οδηγιών του Συμβουλίου και, αφετέρου, από πρόταση για την έκδοση ενιαίου κανονισμού του Συμβουλίου, ο οποίος καλύπτει τους συναφείς κανονισμούς και αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, καθώς και τους συναφείς κανονισμούς και αποφάσεις του Συμβουλίου. Η πρακτική αυτή συμπλέει με αυτή που ακολουθήθηκε κατά το παρελθόν ενόψει της προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας[4].

Όλες οι νομικές πράξεις που περιλαμβάνονται στην εν λόγω δέσμη προβλέπεται να δημοσιευθούν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* την ίδια ημερομηνία.

Η παρούσα πρόταση και οι λοιπές προτάσεις οι οποίες περιλαμβάνονται στην δέσμη αυτή θα λαμβάνουν υπόψη τις τεχνικές προσαρμογές του ενωσιακού κεκτημένου με καταληκτική ημερομηνία δημοσίευσης στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης την 1η Σεπτεμβρίου 2012. Τούτο γίνεται προκειμένου να δοθεί επαρκής χρόνος τόσο για την ολοκλήρωση των αναγκαίων νομοθετικών διαδικασιών όσο και για την εκπλήρωση από τα κράτη μέλη των υποχρεώσεων μεταφοράς και κοινοποίησης που απορρέουν γι' αυτά σε σχέση με οδηγίες. Οι προσαρμογές που είναι πιθανό να πρέπει να επέλθουν στο ενωσιακό κεκτημένο το οποίο δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης μετά την 1η Σεπτεμβρίου 2012 θα προβλέπονται στις ίδιες τις συναφείς πράξεις ή θα πραγματοποιούνται μεταγενέστερα μέσω της κατάλληλης διαδικασίας. Εξάλλου, η Επιτροπή σκοπεύει να παράσχει άτυπα στα κράτη μέλη κατάλογο των σχετικών νομοθετικών πράξεων στις αρχές Ιουλίου του 2013.

2. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΩΝ ΜΕ ΤΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΚΤΙΜΗΣΕΙΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ

Επειδή η παρούσα πρόταση έχει αμιγώς τεχνικό χαρακτήρα και δεν συνεπάγεται πολιτικές επιλογές, δεν θα είχαν νόημα διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη ούτε εκτιμήσεις επιπτώσεων.

3. ΝΟΜΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Τη νομική βάση της παρούσας πρότασης αποτελεί το άρθρο 50 της Πράξης περί των όρων προσχωρήσεως της Δημοκρατίας της Κροατίας.

Οι αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας τηρούνται πλήρως. Η λήψη μέτρων από την Ένωση είναι αναγκαία με βάση την αρχή της επικουρικότητας (άρθρο 5 παράγραφος 3 ΣΕΕ), δεδομένου ότι αφορά τεχνικές προσαρμογές σε

[4] ΕΕ L 363 της 20.12.2006, σ. 1.

νομικές πράξεις που έχουν θεσπισθεί από την Ένωση. Η πρόταση τηρεί την αρχή της αναλογικότητας (άρθρο 5 παράγραφος 4 ΣΕΕ), δεδομένου ότι περιορίζεται στο μέτρο που είναι αναγκαίο για την επίτευξη του επιδιωκόμενου στόχου.

4. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

Η πρόταση δεν έχει δημοσιονομικές επιπτώσεις.

2013/0038 (NLE)

Πρόταση

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την προσαρμογή ορισμένων οδηγιών στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, λόγω της προσχώρησης της Κροατίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την Πράξη προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 50,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 50 της Πράξης προσχώρησης, όταν πράξεις των οργάνων, οι οποίες εκδόθηκαν πριν από την προσχώρηση, πρέπει να προσαρμοστούν λόγω της προσχώρησης και οι σχετικές προσαρμογές δεν προβλέπονται από την Πράξη προσχώρησης ή τα Παραρτήματά της, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία βάσει προτάσεως της Επιτροπής, ή η Επιτροπή, εάν η αρχική πράξη είχε εκδοθεί από την ίδια, εκδίδει τις προς τούτο απαιτούμενες πράξεις.

(2) Σύμφωνα με την Τελική Πράξη της Διάσκεψης που εκπόνησε τη Συνθήκη προσχώρησης, τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη κατέληξαν σε πολιτική συμφωνία όσον αφορά δέσμη προσαρμογών στις πράξεις των οργάνων οι οποίες απαιτούνται λόγω της προσχώρησης και κάλεσαν το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εγκρίνουν, πριν από την προσχώρηση, τις εν λόγω προσαρμογές οι οποίες θα συμπληρωθούν και θα επικαιροποιηθούν εφόσον απαιτείται, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη της νομοθεσίας της Ένωσης.

(3) Οι οδηγίες 73/239/ΕΟΚ[1], 2002/83/ΕΚ[2], 2005/68/ΕΚ[3] και 2009/138/ΕΚ[4] πρέπει ως εκ τούτου να τροποποιηθούν αναλόγως,

---

1 ΕΕ L 228 της 16.8.1973, σ. 3.
2 ΕΕ L 345 της 19.12.2002, σ. 1.
3 ΕΕ L 323 της 9.12.2005, σ. 1.
4 ΕΕ L 335 της 17.12.2009, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Οι οδηγίες 73/239/ΕΟΚ, 2002/83/ΕΚ, 2005/68/ΕΚ και 2009/138/ΕΚ τροποποιούνται όπως ορίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο κατά την ημερομηνία προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Κοινοποιούν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο αυτών των διατάξεων.

   Εφαρμόζουν τις εν λόγω διατάξεις από την ημερομηνία προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

   Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει με την επιφύλαξη και από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της Συνθήκης για την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Κροατίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΧΡΗΜΑΤΟΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

ΑΣΦΑΛΙΣΕΙΣ

1. 31973 L 0239: Πρώτη οδηγία 73/239/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1973, περί συντονισμού των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την ανάληψη δραστηριότητος πρωτασφαλίσεως, εκτός της ασφαλίσεως ζωής, και την άσκηση αυτής (ΕΕ L 228 της 16.8.1973, σ. 3):

   Στο άρθρο 8 παράγραφος 1 στοιχείο (α), προστίθενται τα ακόλουθα:

   «- όσον αφορά την Δημοκρατία της Κροατίας: "dioničko društvo", "društvo za uzajamno osiguranje".»

2. 32002 L 0083: Οδηγία 2002/83/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Νοεμβρίου 2002, σχετικά με την ασφάλιση ζωής (ΕΕ L 345 της 19.12.2002, σ. 1):

   Στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο α), μετά την καταχώρηση για τη Γαλλική Δημοκρατία, προστίθενται τα ακόλουθα:

   «- όσον αφορά την Δημοκρατία της Κροατίας: "dioničko društvo", "društvo za uzajamno osiguranje",»

   Στο άρθρο 18 παράγραφος 3, προστίθενται τα ακόλουθα μετά την πέμπτη περίπτωση:

   «- την 1η Ιουλίου 2013, για τις επιχειρήσεις με άδεια στην Κροατία και,»

3. 32005 L 0068: Οδηγία 2005/68/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Νοεμβρίου 2005, σχετικά με τις αντασφαλίσεις και την τροποποίηση των οδηγιών 73/239/ΕΟΚ, 92/49/ΕΟΚ του Συμβουλίου, καθώς και των οδηγιών 98/78/ΕΚ και 2002/83/ΕΚ (ΕΕ L 323 της 9.12.2005, σ. 1):

   Στο Παράρτημα Ι, προστίθενται τα ακόλουθα:

   «- όσον αφορά την Δημοκρατία της Κροατίας: "dioničko društvo".»

4. 32009 L 0138: Οδηγία 2009/138/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Νοεμβρίου 2009, σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση δραστηριοτήτων ασφάλισης και αντασφάλισης (Φερεγγυότητα ΙΙ) (ΕΕ L 335 της 17.12.2009, σ. 1):

α) Στο άρθρο 73, η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

   «5 Οι επιχειρήσεις οι οποίες, κατά τις ακόλουθες ημερομηνίες, ασκούσαν ταυτοχρόνως δραστηριότητες ασφάλισης ζωής και ζημιών που εμπίπτουν στην παρούσα οδηγία δικαιούνται να συνεχίσουν να τις ασκούν ταυτοχρόνως, υπό τον όρο ότι κάθε δραστηριότητα τελεί υπό χωριστή διαχείριση, σύμφωνα με το άρθρο 74:

α) την 1η Ιανουαρίου 1981, για τις επιχειρήσεις με άδεια στην Ελλάδα·

β) την 1η Ιανουαρίου 1986, για τις επιχειρήσεις με άδεια στην Ισπανία και στην Πορτογαλία·1

γ) την 1η Ιανουαρίου 1995, για τις επιχειρήσεις με άδεια στην Αυστρία, στη Φινλανδία και στη Σουηδία·

δ) την 1η Μαΐου 2004, για τις επιχειρήσεις με άδεια στην Τσεχική Δημοκρατία, στην Εσθονία, στην Κύπρο, στη Λετονία, στη Λιθουανία, στην Ουγγαρία, στη Μάλτα, στην Πολωνία, στη Σλοβακία και στη Σλοβενία·

ε) την 1η Ιανουαρίου 2007, για τις επιχειρήσεις με άδεια στη Βουλγαρία και στη Ρουμανία·1

στ) την 1η Ιουλίου 2013, για τις επιχειρήσεις με άδεια στην Κροατία·

ζ) την 15η Μαρτίου 1979, για όλες τις άλλες επιχειρήσεις.»

β) Στο Παράρτημα ΙΙΙ σημείο Α, μετά την καταχώρηση για τη Γαλλική Δημοκρατία προστίθενται τα ακόλουθα:

«(10α) όσον αφορά την Δημοκρατία της Κροατίας: 'dioničko društvo', 'društvo za uzajamno osiguranje'·»

γ) Στο Παράρτημα ΙΙΙ σημείο Β, μετά την καταχώρηση για τη Γαλλική Δημοκρατία προστίθενται τα ακόλουθα:

«(10α) όσον αφορά την Δημοκρατία της Κροατίας: 'dioničko društvo', 'društvo za uzajamno osiguranje'·»

δ) Στο Παράρτημα ΙΙΙ σημείο Γ, μετά την καταχώρηση για τη Γαλλική Δημοκρατία προστίθενται τα ακόλουθα:

«(10α) όσον αφορά την Δημοκρατία της Κροατίας: 'dioničko društvo'·»